Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 11e Augustus 1951 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden onder dewelke de electrische kranen opgericht door het Ministerie van Openbare Werken in de haven van Oostende mogen worden verhuurd", heeft ter zitting van 10 September 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, 1ère chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 11 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions auxquelles les grues électriques établies par le Ministère des Travaux publics dans le port d'Ostende, peuvent être données en location", a donné en sa séance du 10 septembre 1951 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn alleen over de vorm opmerkingen te maken, die geen commentaar behoeven en uit de hierna voorgestelde tekst blijken :

Le projet n'appelle que des observations concernant la forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte proposé ci-après :

Koninklijk besluit tot regeling van de verhuring van de electrische kranen,in de haven van Oostende door het Ministerie van Openbare Werken geplaatst.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 April 1928 tot oprichting van de Centrale Dienst voor electriciteit en electromechanica, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 5 Maart 1948, namelijk op artikel 1, lid f;

Overwegende dat er reden toe bestaat bij koninklijk besluit de voorwaarden vast te stellen waaronder de electrische kranen, in de haven van Oostende door het Ministerie van Openbare Werken geplaatst, kunnen worden verhuurd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

De electrische kranen, in de haven van Oostende door het Ministerie van Openbare Werken geplaatst, worden onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden verhuurd.

Artikel 2.-

Al wie een kraan wil gebruiken moet hiertoe een gedagtekende en ondertekende aanvraag richten aan de hoofdelectricien van het Bestuur voor electriciteit en electromechanica te Oostende.

Die aanvraag vermeldt :

1° de kraan die zij wensen te gebruiken;
2° het nummer van de kraan;
3° het gewicht en de aard der te behandelen koopwaren;
4° de dagen en uren waarop het werk moet verricht worden;
5° de naam van het vaartuig;
6° de plaats waar de kraan moet gebruikt worden.

Artikel 3.-

De aanvragen moeten ten minste 24 uur vooraf bij de hoofdelectricien toekomen. Voor de kranen die op Zon- en feestdagen moeten gebruikt worden, moeten de aanvragen bovendien toekomen op de werkdag welke de Zondag of feestdag onmiddellijk voorafgaat.

De aanvragen moeten van 8 tot 12 uur of van 14 tot 16 uur worden ingediend.

.../...

Artikel 4.-

De aanvragen worden in de volgorde van ontvangst ingeschreven. Volgens die orde wordt de verdeling der kranen bepaald.

Artikel 5.-

Wanneer er meer aanvragen zijn dan er kranen beschikbaar zijn, regelt de hoofdelectricien of zijn gemachtigde de verdeling als volgt :

Eerst wordt rekening gehouden met de tonnemaat van ieder vaartuig en met de laad- en lostijd in het bevrachtingscontract bepaald; vervolgens met de orde van aankomst van de vaartuigen, met dien verstande dat de zeeschepen voorrang hebben op de binnenvaartuigen; ten slotte wordt aan de vaartuigen, die de kranen gebruiken voor het volledig laden of lossen, de voorkeur gegeven boven die welke de kranen slechts gebruiken voor het laden of lossen van een gedeelte van de vracht.

Artikel 6.-

De kranen mogen alleen door de beambten van het Bestuur voor electriciteit en electromechanica bediend worden.

Artikel 7.-

De machinist van een kraan mag geen enkel werk verrichten zonder een schriftelijke machtiging van de hoofdelectricien.

.../...

Artikel 8.-

Zolang de verhuring van de kraan duurt, volgt het personeel dat met de bediening er van belast is de instructies van de stuwadoor.

Artikel 9.-

De bediening van de kranen staat onder toezicht van een beambte, door het Bestuur voor electriciteit en electromechanica aangewezen.

Artikel 10.-

Het bestuur doet de beweegbare kranen brengen vóór de luikgaten van het te laden of te lossen vaartuig of op de plaats, door de huurder in zijn aanvraag aangewezen. Om de verplaatsing van een kraan te bekomen, moet de huurder zich tot de hoofdelectricien wenden.

Artikel 11.-

Het is streng verboden :

1° de kranen te overladen;
2° een voorwerp op te hijsen zonder dat het aan alle zijden vrij is;
3° voorwerpen op te hijsen of af te laten anders dan loodrecht en de ketting of de hangkabel te gebruiken om die voorwerpen een schuine richting te geven;
4° spoorwegwagens door middel van kranen voort te trekken. In geval van inbreuk op dit laatste verbod, vervalt de verhuring van rechtswege.

.../...

Artikel 12.-

Wanneer de met het toezicht belaste beambte oordeelt dat aan het werk gevaar of ernstige bezwaren zijn verbonden,kan hij de werkzaamheden doen onderbreken totdat de nodige voorzorgsmaatregelen zijn genomen.

Artikel 13.-

De hoofdelectricien of zijn gemachtigde mogen te allen tijde het werk van de kranen doen onderbreken of stilleggen.

Artikel 14.-

Indien de werkzaamheden van een kraan door toedoen van de huurder,anders dan door toeval of overmacht,worden onderbroken, vervalt de verhuring van rechtswege.

Artikel 15.-

Het huurgeld voor de kranen wordt volgens de bij dit besluit gevoegde schaal per werkuur vastgesteld. Deze schaal geldt voor de werkzaamheden verricht van 8 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur.

Die schaal wordt met 10 t.h. verhoogd voor het gebruik van de kranen van 6 tot 8 uur, van 12 tot 13 uur en van 17 tot 20 uur.

Zij wordt met 20 t.h. verhoogd voor het gebruik van de kranen van 20 tot 6 uur.

.../...

Artikel 16.-

Als huurgeld is voor ieder werkuur verschuldigd, het huurgeld dat toepasselijk is op het tijdstip waarop dat werkuur eindigt.

Ieder gedeelte van een uur wordt voor een gans uur gerekend.

Artikel 17.-

Wordt de kraan niet op de gestelde dag en uur gebruikt, dan is de huurder verplicht als schadevergoeding het huurgeld van één uur te betalen.

Wordt de kraan minder dan de helft van de overeengekomen duur gebruikt, dan moet de huurder,behalve het huurgeld voor de duur van het gebruik van de kraan, een vergoeding betalen gelijk aan het huurgeld van een uur.

Artikel 18.-

Het huurgeld voor de kranen wordt, binnen vijftien dagen na het opvragen er van door de hoofdelectricien, betaald op het kantoor der douanen, Cockerillkaai te Oostende.

Artikel 19.-

De Staat is geen vergoeding verschuldigd in geval van vertraging ontstaan ingevolge de verdeling van de kranen.

.../...

Hij wijst eveneens alle verantwoordelijkheid ten opzichte van de huurder af wat betreft de werking en het rendement van de kranen.

Ingeval het werk onderbroken wordt, heeft de huurder geen recht op schadevergoeding. De duur van de onderbreking komt echter niet in aanmerking bij de berekening van het huurgeld.

Artikel 20.-

Wanneer door de werklieden, gebruikt voor het laden en lossen, schade aan de kranen of dezer toebehoren wordt toegebracht, maakt de hoofdelectricien daarvan een proces-verbaal op.

Deze schade wordt door het bestuur op kosten van de huurder hersteld.

Artikel 21.-

Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONING :
De Minister van Openbare Werken,
De Minister van Financiën,

\+

\+ \+

(Volgt de bijlage en de vermelding : "Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van ...", gevolgd door de handtekening en de medeondertekeningen).

Arrêté royal réglant la location des grues électriques établies par le Ministère des Travaux publics au port d'Ostende.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1928 qui porte création de l'Office central d'électricité et d'électromécanique, modifié par l'arrêté du Régent du 5 mars 1948, notamment l'article 1er, lettera f;

Considérant qu'il y a lieu de fixer par arrêté royal les conditions de location des grues électriques établies par le Ministère des Travaux publics au port d'Ostende;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les grues électriques établies au port d'Ostende par le Ministère des Travaux publics sont données en location aux conditions fixées par le présent arrêté.

.../...

Article 2.-

Quiconque désire utiliser une grue, doit adresser une demande datée et signée au chef électricien de l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique à Ostende.

Cette demande mentionne :

1° la grue à utiliser;
2° le numéro de celle-ci;
3° le poids et la nature des marchandises à manutentionner;
4° les jours et heures auxquels le travail doit être effectué;
5° le nom du bateau;
6° l'endroit où la grue devra être utilisée.

Article 3.-

Les demandes doivent parvenir au chef électricien au moins 24 heures à l'avance. Pour les grues à utiliser les dimanches et jours fériés, les demandes doivent en outre, parvenir le dernier jour ouvrable précédant le dimanche ou le jour férié.

Les demandes doivent être présentées de 8 à 12 heures ou de 14 à 16 heures.

Article 4.-

Les demandes sont inscrites dans l'ordre de leur réception. Cet ordre détermine la répartition des grues.

Article 5.-

Lorsque les demandes excèdent le nombre de

.../...

grues disponibles, le chef électricien ou son délégué les répartit selon les règles suivantes :

Il est tenu compte d'abord du tonnage de chaque bateau et des délais de starie prévus au contrat d'affrètement; ensuite de l'ordre d'arrivée des bateaux, les navires ayant cependant la priorité sur les bateaux d'intérieur; enfin les bateaux qui utilisent les grues pour le chargement ou le déchargement total sont préférés à ceux qui ne les utilisent que pour un chargement ou un déchargement partiel.

Article 6.-

Les grues ne peuvent être manoeuvrées que par les agents de l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique.

Article 7.-

Le machiniste d'une grue ne peut effectuer aucun travail sans autorisation écrite du chef électricien.

Article 8.-

Pendant la durée de la location de la grue, le personnel chargé de sa manoeuvre se conforme aux instructions de l'arrimeur.

Article 9.-

La manoeuvre des grues est soumise au contrôle d'un agent désigné par l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique.

.../...

Article 10.-

L'administration fait placer les grues mobiles devant les écoutilles du bateau à charger ou à décharger, ou à l'endroit désigné par le locataire dans sa demande. Pour obtenir le déplacement d'une grue, le locataire s'adresse au chef électricien.

Article 11.-

Il est strictement interdit :

1° de surcharger les grues;
2° de soulever un objet sans l'avoir dégagé de tous côtés;
3° de soulever ou de descendre des objets si ce n'est verticalement, et d'utiliser la chaîne ou le câble pour leur donner une position inclinée;
4° de remorquer des wagons de chemin de fer à l'aide de la grue. En cas d'infraction à cette dernière défense, la location de la grue est résiliée de plein droit.

Article 12.-

Lorsque l'agent chargé du contrôle estime que le travail peut entraîner des dangers ou de graves inconvénients, il peut en ordonner l'interruption jusqu'à ce que les mesures de précaution nécessaires aient été prises.

Article 13.-

Le chef électricien ou son délégué peuvent en tout temps interrompre ou arrêter le travail des grues.

.../...

Article 14.-

Si le travail d'une grue est interrompu par le fait du locataire, autrement que par cas fortuit ou par force majeure, le louage est résilié de plein droit.

Article 15.-

Le prix de location des grues est fixé par heure de travail suivant le barème annexé au présent arrêté. Ce barème est applicable aux prestations fournies de 8 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Ce barème est majoré de 10 p.c. pour l'utilisation des grues de 6 à 8 heures, de 12 à 13 heures et de 17 à 20 heures.

Il est majoré de 20 p.c. pour l'utilisation des grues de 20 à 6 heures.

Article 16.-

Le prix dû pour chaque heure de travail est celui qui est applicable au moment où s'achève cette heure de travail.

Toute fraction d'heure est comptée pour une heure entière.

Article 17.-

Si la grue n'est pas utilisée aux jour et heure fixés, le locataire est tenu de payer à titre d'indemnité le prix d'une heure de location.

.../...

Si la grue est utilisée pendant moins de la moitié de la durée convenue, le locataire doit payer, outre le prix de location correspondant à l'utilisation de la grue, une indemnité égale au prix d'une heure de location.

Article 18.-

Le prix de location des grues est payé au bureau des douanes, quai Cockerill à Ostende, dans les quinze jours de sa réclamation par le chef électricien.

Article 19.-

L'Etat ne doit aucune indemnité en cas de retard résultant de la répartition des grues.

Il décline également toute responsabilité à l'égard du locataire en ce qui concerne le fonctionnement et le rendement des grues.

En cas d'interruption du travail, le locataire n'a pas droit à des dommages-intérêts. Cependant la durée de l'interruption n'entre pas en ligne de compte pour le calcul du prix de location.

Article 20.-

Lorsque des dommages sont causés aux grues ou à leurs accessoires par les ouvriers affectés au chargement ou au déchargement, le chef électricien en dresse un constat.

Ces dommages sont réparés par l'administration aux frais du locataire.

.../...

Article 21.-

Notre Ministre des Travaux publics et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux publics,

Le Ministre des Finances,

+

+ +

(Suit l'annexe et la mention : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...", signature et contreseings).

De kamer was samengesteld uit

de Heren : M. SOMERHAUSEN, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
J. COYETTE, conseillers d'Etat,

A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DUCHENE, assessseurs de la section de législation,

J. COOLEN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. COOLEN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.